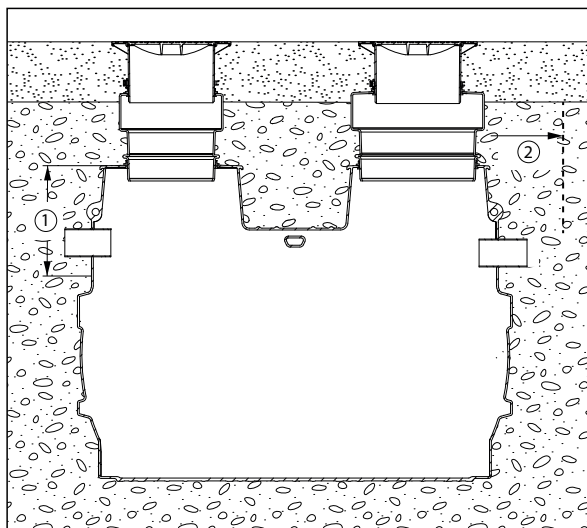


# Kurzeinbauanleitung Verlängerungsstück 600 mm und 800 mm

GB: Quick installation guide extension 600 mm and 800 mm / F: Guide de l'installation rapide Extension 600 mm et 800 mm /

I: Guida all'installazione estensione 600 mm e 800 mm / NL: Korte installatiehandleiding verlengstuk 600 mm en 800 mm /

PL: Skrocona instrukcja zabudowy nasady 600 mm oraz 800 mm



① Sobald 1m unterhalb des Doms verfüllt wird muss das Verlängerungsstück eingebaut werden wegen Formstabilität / GB: Once 1m is filled below the tank dome has the extension piece to be installed because of dimensional stability / F: Une fois 1m est rempli sous le dôme du réservoir a la pièce d'extension pour être installé en raison de la stabilité dimensionnelle / I: Una volta 1m è riempito sotto la cupola del serbatoio ha la prolunga per essere installato a causa della stabilità dimensionale / NL: Zodra 1m onder de tank koepel wordt gevuld is het verlengstuk te worden geïnstalleerd, omdat van maatvastheid / PL: Z powodu stabilności formy nasada musi zostać wbudowana, gdy tylko 1m poniżej kopuły zbiornika zostanie zapelniony.

② 500 mm Bruchschotter umlaufend / GB: 500 mm breaking gravel / F: 500 mm gravier rupture / I: 500 mm rottura di ghiaia / NL: 500 mm Steenslag / PL: 500 mm łamanie żwiru (Tłuczeń)

③ Kein direkter Lastübertrag / GB: No direct load transfer / F: Aucun transfert de charge directe / I: Nessun trasferimento di carico diretta / NL: Geen directe belasting overdracht / PL: Brak bezpośredniego przenoszenia obciążeń

④ Auf der Rückseite der Dichtung nicht fetten / GB: Do not grease on the exterior side of the seal / F: Ne pas graisser sur le dos du joint / I: Non ingrassare sul retro della guarnizione / NL: Niet invetten aan de achterzijde van de afdichting / PL: Nie smarować na tylnej stronie uszczelki

⑤ Lippendichtung / GB: Lip seal / F: Joint de lèvres / I: Guarnizione a labbro / NL: Lipafdichting / PL: Uszczelka wargowa

⑥ Dichtlippen fetten / GB: grease sealing lips / F: Lèvres d'étanchéité / I: Labbri di tenuta / NL: Afdichtingsvet / PL: nasmarowac wargi uszczelniające.

⑦ Behälterdom / GB: Tank dome / F: Dôme de conteneur / I: Duomo della cisterna / NL: Tankdome / PL: Właz zbiornika

⑧ Das Verlängerungsstück kann direkt oberhalb der Sicke abgeschnitten und somit gekürzt werden (siehe ⑩) / GB: The extension piece can be cut off directly above the bead and thus reduced (see ⑩) / F: La pièce d'extension peut être coupé directement au-dessus du talon et ainsi réduit (voir ⑩) / I: Il pezzo estensione può essere tagliato direttamente sopra il tallone e quindi ridotta (vedi ⑩) / NL: Het verlengstuk kan worden afgesneden direct boven de kraal en daardoor verminderd (zie ⑩) / PL: Nasada może zostać odcięta bezpośrednio nad stopka i tym samym zostać skrocona (patrz ⑩)

⑨ Bauzeitschutzabdeckung für Bauphase / GB: Construction protection cover for construction / F: Construction housse de protection / I: Coperchio di protezione Costruzione / NL: Bouw beschermkap / PL: Pokrywa ochronna na czas budowy

⑩ Wenn das Verlängerungsstück gekürzt wird muss eine 15°x20 mm Fase angebracht werden / GB: If the extension piece needs to be shortened, cut at a 15° angle as shown / F: Lorsque la pièce de prolongement est coupée doit être joint un chanfrein 15° x 20 mm / I: Quando la prolunga è tagliata deve essere allegata una smusso 15° x 20 mm / NL: Indien het verlengstuk wordt afgekeurd dient deze te worden afgeschuurd 15° x 20 mm / PL: Jesli nasada zostanie skrocona, naniesiony musi zostać skos 15° x 20 mm

⑪ Mindesteinstecktiefe 50 mm / GB: Minimum insertion depth of upper section 50 mm / F: Profondeur minimale d'insertion 50 mm / I: Profondità minima di inserimento 50 mm / NL: Minimale insteekdiepte 50 mm / PL: Co najmniej 200 mm przestrzni

⑫ Mindestens 200 mm Freiraum / GB: min. 200 mm of free space / F: Esprit 200 mm jeu / I: Almeno 200 mm di distanza / NL: min. 200 mm vrije ruimte / PL: Co najmniej 200 mm odprawy

! Achtung: Aufgrund der Dichtheitsanforderungen kann der Verbau des Aufsatzstückes schwergängig sein, daher Dichtung und Dichtflächen ausreichend fetten. / GB: Attention: In order to meet water tightness requirements, the installation of the upper section may require some force. To improve installation please lubricate the gasket and the sealing surface sufficiently.

F: Attention: dû aux exigences d'étanchéité, veuillez préalablement graisser le joint et les surfaces à monter pour faciliter le montage de la rehausse

I: Attenzione: A causa dei requisiti sull'impermeabilità, il montaggio del rialzo può risultare difficile. E' necessario ungere bene la guarnizione e le superfici di tenuta.

■ NL: NOOT: vanwege dichtingseisen kan de montage van het opzetstuk moeizaam zijn, hiervoor de afdichting en raakvlakken goed invetten.

PL: Uwaga: Ze względu na wymagania szczelności montaż nasadki może być utrudniony, dlatego konieczne jest dostateczne nasmarowanie uszczelki i powierzchni uszczelniających.

